

b

PARITAIR COMITÉ 111.03 MONTEERDERS	COMMISSION PARITAIRE 111.03 MONTEURS
Collectieve arbeidsovereenkomst van 14 april 2014	Convention collective de travail du 14 avril 2014
SECTORIAAL MODEL JAARTIJD	MODELE SECTORIEL TEMPS ANNUEL
HOOFDSTUK I. - INLEIDING	CHAPITRE I. – Introduction
Art. 1. – Toepassingsgebied	Art. 1. – Champ d'application
Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werklieden van de ondernemingen welke bruggen en metalen gebinten monteren die onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw ressorteren.	La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises de montage de ponts et charpentes métalliques ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique.
Onder ondernemingen welke bruggen en metalen gebinten monteren wordt verstaan: de ondernemingen die gespecialiseerd zijn in het monteren en het demonteren, afbreken op openluchtwerven van metalen gebinten en onderdelen van bruggen, reservoirs, gashouders, zwaar ketelwerk, bestanddelen van zware machinebouw, petroleuminstallaties, alsmede in het hanteren van zware stukken en het optrekken van metalen stellingen. Deze ondernemingen werken doorgaans voor rekening van deze welke het in het vorig lid vermelde materiaal hebben vervaardigd of voor deze welke het gekocht hebben en het gebruik ervan hebben.	On entend par entreprises de montage de ponts et charpentes métalliques, les entreprises spécialisées dans les travaux de montage, démontage, démolition sur chantiers extérieurs, de charpentes métalliques et accessoires de pont, de réservoirs, de gazomètres, de grosse chaudronnerie, d'éléments de grosse mécanique d'installations pétrolières, ainsi que dans la manutention de pièces pondéreuses et dans le montage d'échafaudages métalliques. Ces entreprises travaillent généralement pour le compte de firmes qui ont fabriqué le matériel repris à l'alinéa précédent ou pour celles qui l'ont acheté et en ont l'utilisation.
Deze collectieve arbeidsovereenkomst is eveneens van toepassing op de werkgevers, de werklieden van de ondernemingen, met uitzondering van deze die ressorteren onder het paritair comité voor het bouwbedrijf, waarvan de hoofdactiviteit bestaat uit:	La présente convention collective de travail s'applique également aux employeurs et aux ouvriers des entreprises, à l'exclusion de celles ressortissant à la commission paritaire de la construction, dont l'activité principale consiste en:
- het verhuren van diensten en/of materieel voor het uitvoeren van allerlei hijswerken;	- la location de services et/ou de matériel pour l'exécution de divers travaux de levage;
- het uitvoeren van allerlei hijswerken;	- l'exécution de divers travaux de levage
Deze collectieve arbeidsovereenkomst is eveneens van toepassing op buitenlandse ondernemingen die in België montagewerken verrichten met buitenlands personeel.	La présente convention collective de travail s'applique aussi aux entreprises étrangères effectuant des travaux de montage en Belgique avec du personnel étranger.
Onder "werklieden" wordt de mannelijke en de vrouwelijke arbeiders verstaan.	On entend par "ouvriers" les ouvrier et les ouvrières.
HOOFDSTUK II. – Voorwerp.	CHAPITRE II. – Objet.
Art. 2.	Art. 2.
Voor de duur van deze collectieve arbeidsovereenkomst kan in de ondernemingen met of zonder syndicale delegatie de normale arbeidsduur, vastgelegd door het arbeidsreglement, verlengd of verkort worden en vervangen door speciale uurroosters overeenkomstig de bepalingen van artikel 20bis van de	Pour la durée de l'accord, les entreprises avec ou sans délégation syndicale pourront allonger ou raccourcir la durée de travail fixée par le règlement de travail et la remplacer par des horaires spéciaux conformément aux dispositions de l'article 20bis de la loi sur le travail sur base du modèle ci-dessous.

Arbeidswet op basis van onderstaand model.	
Onderstaand model kan evenwel niet toegepast worden in ondernemingen waar reeds afspraken gemaakt werden inzake jaartijd.	Ce modèle ne pourra toutefois pas être appliqué dans les entreprises ayant déjà conclu des arrangements en ce qui concerne le temps annuel.
De invoering van het sectoraal model volgens onderstaande procedure beperkt zich tot de arbeiders in dag- en tweeploegenstelsels. Voor de invoering van nieuwe ploegenstelsels, weekendwerk alsook flexibele uurroosters die verder gaan dan onderstaand model is een collectieve arbeidsovereenkomst op ondernemingsvlak vereist.	L'introduction du modèle sectoriel selon la procédure ci-dessous est limitée aux ouvriers travaillant selon des régimes de jour ou à deux équipes. Pour l'introduction de nouveaux régimes de travail en équipes, du travail de week-end ainsi que d'horaires flexibles qui vont au-delà du modèle ci-dessous, une convention collective de travail conclue au niveau de l'entreprise est requise.
Het model kan eveneens niet worden ingevoerd voorarbeiders tewerkgesteld op werven, op zaterdag en/of zondag, hiervoor is een specifieke onderhandeling noodzakelijk.	En outre, le modèle ne pourra pas être appliqué aux ouvriers travaillant sur des chantiers ou le samedi et/ou le dimanche ; dans ce cas, une négociation spécifique est nécessaire.
HOOFDSTUK III. – Modaliteiten	CHAPITRE III. – Modalités.
Art. 3. – Sectoraal model.	Art. 3. – Modèle sectoriel.
De wekelijkse arbeidsduur kan maximum 5 uren boven of beneden de normale arbeidsduur in de onderneming liggen, zonder dat dit aanleiding geeft tot de betaling van een toeslag.	La durée hebdomadaire pourra se situer au maximum 5 heures au-dessus ou en-dessous de la durée réelle dans l'entreprise, sans que cela puisse donner lieu au paiement d'un supplément.
De dagelijkse arbeidsduur kan maximum 1 uur boven of onder de normale arbeidsduur in de onderneming liggen, zonder dat dit aanleiding geeft tot de betaling van een toeslag.	La durée journalière pourra se situer au maximum 1 heure au-dessus ou en-dessous de la durée réelle dans l'entreprise, sans que cela puisse donner lieu au paiement d'un supplément.
De onderneming moet op jaarbasis de gemiddelde wekelijkse arbeidsduur zoals bepaald in de onderneming geldende collectieve arbeidsovereenkomsten respecteren. De overschrijdingen worden bij voorkeur gecompenseerd door hele dagen.	Sur base annuelle, l'entreprise devra respecter la durée de travail hebdomadaire moyenne telle qu'elle est définie par les conventions collectives de travail en vigueur dans l'entreprise. Les dépassements seront de préférence compensés par des jours entiers.
Art. 4. – Procedure op ondernemingsvlak.	Art. 4. – Procédure au niveau de l'entreprise.
Indien de onderneming bovenstaand sectoraal model van jaartijd wenst toe te passen wordt het arbeidsreglement met de bepalingen inzake de jaartijd, automatisch aangepast.	Si l'entreprise souhaite appliquer le modèle sectoriel de temps annuel susmentionné, le règlement de travail contenant les dispositions concernant le temps annuel est automatiquement adapté.
Deze aanpassing geldt tot uiterlijk 31 december 2014.	Cette adaptation est valable jusqu'au 31 décembre 2014 au plus tard.
Als dit sectoraal model niet verlengd wordt op sector- of ondernemingsvlak, dan worden vanaf 1 januari 2015 automatisch de aangepaste bepalingen inzake jaartijd uit het arbeidsreglement geschrapt.	Si ce modèle sectoriel n'est pas prorogé au niveau sectoriel ou de l'entreprise, les dispositions adaptées concernant le temps annuel seront automatiquement supprimées du règlement de travail à partir du 1 ^{er} janvier 2015.
De aangepaste bepalingen inzake jaartijd worden eveneens uit het arbeidsreglement geschrapt, bij herstructurering of wanneer de onderneming over-	Les disposition adaptées en matière de temps annuel sont également supprimées du règlement de travail en cas de restructuration ou lorsque

gaat tot meervoudig ontslag, zoals bepaald in artikel 5 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 april 2014 omtrent de werkzekerheidsclausule en de overlegprocedure ingeval van meervoudig ontslag, tenzij anders wordt overeengekomen.	l'entreprise procède à des licenciements multiples, comme fixé dans l'article 5 de la convention collective de travail du 14 avril 2014 relative à la clause de sécurité et au procédure de concertation en cas de licenciement multiple, sauf accord contraire.
De onderneming die wenst gebruik te maken van dit sectoraal model dient voorafgaandelijk de syndicale delegatie, of bij ontstentenis de arbeiders, de nodige informatie en motivatie te geven.	L'entreprise qui souhaite utiliser ce modèle sectoriel doit donner au préalable les informations nécessaires et expliquer sa motivation à la délégation syndicale, ou à défaut aux ouvriers.
Zonder dat het principe van de invoering van het sectoraal model in vraag wordt gesteld, worden voorafgaandelijk aan de invoering concrete omkaderingsmaatregelen uitgewerkt. Deze betreffen onder meer de concrete uurroosters, de referentieperiode voor de berekening van de gemiddelde arbeidstijd, de verwittingstijd,... Tot de concrete omkaderingsmaatregelen behoren eveneens het aantal interimarissen en het aantal contracten van bepaalde duur.	Sans que le principe d'introduction du modèle sectoriel soit remis en question, l'élaboration de mesures d'encadrement concrètes précède cette introduction. Elles concernent notamment les horaires concrets, la période de référence pour le calcul de la durée moyenne du temps de travail, le délai d'information, ... Les mesures d'encadrement comprennent également le nombre d'intérimaires et le nombre d'ouvriers avec un contrat à durée déterminée.
Art. 5. – Bijkomende voorwaarden.	Art. 5. – Conditions supplémentaires.
Het Koninklijk besluit "Kleine Flexibiliteit", is niet van toepassing op de arbeiders waarvoor het sectoraal model "jaartijd" ingevoerd werd.	L'arrêté royal "Petite Flexibilité" ne s'applique pas aux ouvriers pour qui le modèle sectoriel "temps annuel" a été introduit.
De ondernemingen die het sectoraal model "jaartijd" invoeren, moeten, indien zij beroep doen op uitzendkrachten omwille van buitengewone vermeerdering van werk, deze contracten beperken tot maximaal 3 maanden. Indien beroep gedaan wordt op arbeiders met contracten van bepaalde duur dienen deze een minimum duurtijd te hebben van 6 maanden.	Les entreprises qui introduisent le modèle sectoriel "temps annuel" doivent, si elles font appel à des intérimaires en raison d'un surcroît exceptionnel de travail, limiter ces contrats à 3 mois maximum. Si elles font appel à des ouvriers sous contrat à durée indéterminée, ces contrats doivent avoir une durée minimale de 6 mois.
Art. 6. – Evaluatie.	Art. 6. – Evaluation.
Op het einde van het jaar 2014 wordt op nationaal vlak het verloop van de besprekingen op ondernemingsvlak geëvalueerd ter uitvoering van de bepalingen van dit punt.	À la fin de l'année 2014 le déroulement des discussions au niveau des entreprises est évalué au niveau national en exécution des dispositions de ce point.
HOOFDSTUK IV. – Duurtijd en opzegging.	CHAPITRE IV. – Durée et dénonciation.
Art. 8. – Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor bepaalde duur, gaande van 1 januari 2014 tot en met 31 december 2014.	Art. 8. – La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée qui s'étend du 1er janvier 2014 jusqu'au 31 décembre 2014.